



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

dinsdag

mardi

26-02-2002

26-02-2002

11:20 uur

11:20 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

vrijdag 01/03/2002, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

vendredi 01/03/2002, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de militairen korte termijn" (nr. 6414)

Sprekers: **Jan Eeman, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Mirella Minne aan de minister van Landsverdediging over "het standpunt van België over de fragmentatiebommen van het type CBU-87" (nr. 6501)

- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van clusterbommen" (nr. 6523)

Sprekers: **Mirella Minne, Ferdy Willems, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Landsverdediging over "de sociale begeleidingsmaatregelen bij de herstructurering van het leger" (nr. 6514)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Landsverdediging over "de gestockeerde munitie in het fort van Steendorp" (nr. 6533)

Sprekers: **Magda De Meyer, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de geleidelijke aanpassing van lonen en wedden van de onderofficieren" (nr. 6545)

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de recente weddenverhogingen bij de krijgsmacht" (nr. 6561)

Sprekers: **Jan Eeman, Luc Sevenhans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de algemene vergadering van 20 december 2001" (nr. 6562)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

SOMMAIRE

Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "les militaires court terme" (n° 6414)

Orateurs: **Jan Eeman, André Flahaut,** ministre de la Défense

Questions jointes de
- Mme Mirella Minne au ministre de la Défense sur "la position de la Belgique en ce qui concerne les mines à fragmentation de type CBU-87" (n° 6501)

- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "l'utilisation de bombes à fragmentation" (n° 6523)

Orateurs: **Mirella Minne, Ferdy Willems, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Défense sur "les mesures d'accompagnement social dans le cadre de la restructuration de l'armée" (n° 6514)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Défense sur "les munitions stockées au Fort de Steendorp" (n° 6533)

Orateurs: **Magda De Meyer, André Flahaut,** ministre de la Défense

Questions jointes de
- M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "l'adaptation graduelle des traitements et salaires des sous-officiers" (n° 6545)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les augmentations récentes des traitements à l'armée" (n° 6561)

Orateurs: **Jan Eeman, Luc Sevenhans, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'assemblée générale du 20 décembre 2001" (n° 6562)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 26 FEBRUARI 2002

11:20 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MARDI 26 FEVRIER 2002

11:20 heures

De vergadering wordt geopend om 11.20 uur door mevrouw Josée Lejeune

01 Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de militairen korte termijn" (nr. 6414)

01.01 Jan Eeman (VLD): In de periode 1998-2000 werden 826 militairen op korte termijn aangeworven terwijl er 724 manschappen het leger verlieten.

In 1998 waren er 386 aanwervingen en 287 verlaters, in 1999 233 aanwervingen en 260 verlaters, in 2000 207 aanwervingen en 177 verlaters. De jaarlijkse daling in deze periode valt op en is weinig geruststellend.

In 1999 waren er zelfs meer verlaters dan aanwervingen. Opvallend is ook het geringe aantal vrouwelijke aanwervingen.

Er moet dus gewerkt worden aan omkaderingsnormen die een job in het leger aantrekkelijker maken, want jonge mensen zijn duidelijk niet meer geïnteresseerd in een job bij het leger.

Kan de minister hier een verklaring en een perspectief bieden?

01.02 Minister **André Flahaut** (Nederlands): Het statuut-korte termijn heeft voor de kandidaat weinig aantrekkingskracht, onder meer wegens de beperkte duur. Gevolg: rekruteringsproblemen en nogal wat voortijdige vertrekken.

De krijgsmacht zal het aantal plaatsen voor de kandidaat vrijwilligers-korte termijn dan ook reduceren ten voordele van de kandidaat-beroepsvrijwilligers. In 2000 waren er al minder

La séance est ouverte à 11.20 heures par Mme Josée Lejeune

01 Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "les militaires court terme" (n° 6414)

01.01 Jan Eeman (VLD): Au cours de la période 1998-2000, 826 militaires court terme ont été recrutés alors que 724 hommes ont quitté l'armée.

En 1998, il y a eu 386 recrutements et 287 départs; en 1999, il y a eu 233 recrutements et 260 départs et, en 2000, il y a eu 207 recrutements et 177 départs. La baisse annuelle au cours de cette période est surprenante et inquiétante.

En 1999, il y a même eu plus de départs que de recrutements. Autre élément surprenant: le petit nombre de recrutements féminins.

Il faut donc définir des normes d'encadrement rendant plus attrayant un emploi à l'armée car il est manifeste qu'une carrière à l'armée n'intéresse plus les jeunes.

Le ministre pourrait-il fournir des explications et offrir des perspectives ?

01.02 **André Flahaut**, ministre (en néerlandais): Le statut à court terme est peu attractif pour les candidats, notamment en raison de la durée limitée de l'engagement. Conséquence: des problèmes de recrutement et beaucoup de départs prématurés.

Dès lors, l'armée réduira le nombre de postes pour les candidats volontaires court terme au profit des candidats volontaires de carrière. En 2000, il y a déjà eu moins d'emplois vacants de militaires court

vacatures voor militairen-korte termijn dan de voorgaande jaren.

In de toekomst zal het MCEM-statuuat (personeel met een gemengde loopbaan), waarover een wetsontwerp wordt opgesteld, het statuut-korte termijn vervangen. Het MCEM-statuuat is veel aantrekkelijker omdat het meer reconversie- en reklasseringsmogelijkheden biedt.

(Frans) Ik ben het volkomen met u eens wat de aantrekkelijkheid van een militaire functie betreft. De concurrentie met de andere overheidssectoren is hard, vooral inzake loopbaan en bezoldiging.

Wij hebben al inspanningen geleverd om een carrière van 35 jaar mogelijk te maken en situaties te voorkomen waarbij men de jongeren na vier jaar laat gaan.

01.03 Jan Eeman (VLD): De minister begrijpt inderdaad de kern van het probleem. Er moet worden vermeden dat er enkel aangeworven wordt om korte tijd daarna terug personeel te verliezen.

Ik hoop dat de aanpassingen van het statuut hierin een verschil zullen maken.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Mirella Minne aan de minister van Landsverdediging over "het standpunt van België over de fragmentatiebommen van het type CBU-87" (nr. 6501)
- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van clusterbommen" (nr. 6523)

02.01 Mirella Minne (ECOLO-AGALEV): De clusterbommen, inzonderheid van het type CBU-87, behoren tot de meest geavanceerde mijnen die vanuit de lucht worden gedropt en vormen een onvoorstelbaar gevaar voor de burgerbevolking. Door hun driefoudige dodelijke uitwerking zijn zij gevaarlijker dan de traditionele antipersoonsmijnen en hun lancering is vanuit technisch oogpunt compatibel met haast alle gevechtsvliegtuigen.

Gebruikt in Kosovo, de Golfoorlog en Afghanistan druisen de clusterbommen in tegen het recht inzake de gewapende conflicten.

Volgens het advies van het Internationaal Gerechtshof van 1996 mogen de Staten nooit wapens gebruiken die geen onderscheid maken tussen soldaten en personen die niet bij de strijd betrokken zijn. De slachtoffers van deze bommen

terme que les années précédentes.

A l'avenir, le statut MCEM (personnel avec une carrière mixte), au sujet duquel un projet de loi est actuellement En préparation, se substituera au statut court terme. Le statut MCEM est beaucoup plus attractif parce qu'il offre davantage de possibilités de reconversion et de réinsertion.

(En français) Je suis tout à fait d'accord avec vous quant au niveau d'attractivité d'une fonction militaire. La concurrence avec les autres secteurs publics est rude, notamment en termes de carrière et de traitement.

Nous avons déjà œuvré pour permettre des carrières de 35 ans et ne plus avoir de situations où l'on laisse partir les jeunes après quatre ans.

01.03 Jan Eeman (VLD): Le ministre comprend en effet le nœud du problème : il faut éviter de n'engager que pour perdre à nouveau du personnel peu après.

J'espère que les adaptations du statut feront la différence.

Het incident is gesloten.

02 Questions jointes de

- Mme Mirella Minne au ministre de la Défense sur "la position de la Belgique en ce qui concerne les mines à fragmentation de type CBU-87" (n° 6501)
- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur "l'utilisation de bombes à fragmentation" (n° 6523)

02.01 Mirella Minne (ECOLO-AGALEV): Les mines à fragmentation, notamment la "CBU-87", représentent le standard le plus avancé pour les mines disséminées par voie aérienne, et une menace inimaginable pour les populations civiles. A triple vocation criminelle, elles sont plus dangereuses que les mines antipersonnel traditionnelles et leur lancement est compatible techniquement avec presque tous les avions de combat.

Utilisées au Kosovo, dans la guerre du Golfe et en Afghanistan, les "clusters bombs" sont contraires au droit des conflits armés.

L'avis de la Cour internationale de justice, rendu en 1996, stipule que les États ne peuvent jamais utiliser d'armes ne faisant pas la distinction entre les combattants et les non-combattants. Or, les victimes de ces bombes sont les non-belligérants,

zijn precies zij die geen oorlog voeren, vooral kinderen.

Wat is, nu men een juridisch kader tracht te creëren met het oog op een verbod op de antipersonsmijnen, het standpunt van België met betrekking tot de clusterbommen? Hoe ziet u de deelname van ons land aan gezamenlijke militaire operaties waarbij dergelijke tuigen zouden worden gebruikt?

Wat is de stand van zaken van de onderhandelingen met de landen die dergelijke wapens produceren en de landen die ze gebruiken?

02.02 Ferdy Willems (VU&ID): Viëtnam en Laos werden destijds getroffen door clusterbommen. Vooral kinderen worden daarvan het slachtoffer: die bommen zien er immers uit als speelgoed of colaflesjes!

De VS gebruikt nog steeds antipersonsmijnen. België speelt op dit terrein een voortrekkersrol en doet zeer goed werk in Laos. Zonder bijkomende maatregelen is het echter dweilen met de kraan open.

Hoe evalueert de minister het gebruik van clusterbommen, recent nog in Afghanistan?

Bezit België clusterbommen? Hoe valt zulks te verantwoorden? Wat is het standpunt over de aanbevelingen van het *Human Rights*-rapport van oktober 2001? Zal de minister deze binnen de NAVO agenderen?

De VS heeft pas nog een ziekmakende "geurbom" ontwikkeld, specifiek gericht op de te treffen bevolkingsgroep. Waar zijn we mee bezig?

02.03 Minister André Flahaut (Frans): U bevestigt hetgeen de International Campaign to Ban Landmines (ICBL) op 19 oktober verklaarde, namelijk dat de troepen van de coalitie in Afghanistan fragmentatiebommen gebruikt hebben of nog gebruiken.

In het verlengde van de verklaringen van de generale staf van de Amerikaanse strijdkrachten bevestig ik dat fragmentatiebommen van het type CBU-87 zijn gebruikt.

surtout les enfants.

Alors qu'on essaie de créer un cadre juridique international visant à interdire les mines antipersonnel, quelle est la position de la Belgique en ce qui concerne les mines à fragmentation? Comment envisagez-vous la participation de notre pays à des opérations militaires conjointes, où de tels engins sont ou seraient utilisés?

Où en sont les négociations avec les pays producteurs et utilisateurs?

02.02 Ferdy Willems (VU&ID): À l'époque, des bombes à fragmentation ont été utilisées au Viëtnam et au Laos. Les enfants ont été les principales victimes de ces bombes car elles ressemblent à des jouets ou encore à des bouteilles de Coca-Cola !

Les Etats-Unis continuent à utiliser des mines antipersonnelles. Dans ce domaine, la Belgique occupe une position de précurseur et effectue de l'excellent travail au Laos. Sans mesures complémentaires, il ne s'agit cependant que d'un emplâtre sur une jambe de bois.

Comment le ministre évalue-t-il l'usage qui a été fait récemment des bombes à fragmentation en Afghanistan ?

La Belgique possède-t-elle des bombes à fragmentation? Comment peut-on justifier cela? Quelle est la position de notre pays en ce qui concerne les recommandations du rapport d'octobre 2001 de *Human Rights* ? Allez-vous inscrire ce point à l'ordre du jour de l'OTAN ?

Les Etats-Unis ont mis au point récemment une « bombe odorante » qui rend malade et qui est spécifiquement destinée à être utilisée contre l'ethnie du groupe de population à atteindre. Mais où allons-nous ?

02.03 André Flahaut , ministre (en français): Vous confirmez les propos tenus par l'*International Campaign to Ban Landmines (ICBL)*, le 19 octobre dernier, selon lesquels des munitions de type « cluster bombs » ont été ou sont utilisées par les forces de la coalition en Afghanistan.

Suite aux déclarations de l'État-Major général des forces américaines, je confirme que des munitions de type CBU-87 ont été utilisées.

De munitie is zo ontwikkeld dat ze ontploft wanneer ze doel treft en ze dus het doelwit, meestal een licht gepantserd voertuig, vernielt.

Voor zover ik weet bevat dit type munitie geen mijnen en zeker geen antipersoonsmijnen.

Voorts bevestig ik dat de internationale gemeenschap zich over de problematiek van de fragmentatiebommen beraadt. De huidige besprekingen, waaraan België deelneemt, betreffen onder andere het nut van een wettelijke regeling terzake.

De landen die dit type munitie gebruiken en/of produceren nemen aan de besprekingen deel.

De internationale gemeenschap is momenteel van oordeel dat bijkomend onderzoek vereist is, wil men zich met kennis van zaken over deze materie kunnen uitspreken. België zal actief blijven deelnemen aan deze onderzoeken die de beperking van dit type munitie beogen.

Bovendien hebben wij onze partners en bondgenoten te gelegener tijd ingelicht over hetgeen onze wetgeving terzake oplegt en verbiedt.

Ik kan u verzekeren dat de Belgische strijdmacht bij deelname aan gemeenschappelijke militaire operaties de letter en de geest van onze wetgeving respecteert.

(Nederlands) De meeste clusterbommen van de Westerse luchtmachten dateren uit de periode van de Koude Oorlog. Zij waren bedoeld om van op lage hoogte af te werpen boven vijandige troepenconcentraties, die duidelijk gescheiden waren van de burgers.

De Belgische krijgsmacht beschikt over 760 clusterwapens van het type BL-755, maar eind vorig jaar werd beslist ze niet meer in te zetten, dit om operationele en technisch-logistieke redenen. Zij zullen in de loop van 2003 worden ontmanteld.

(Frans) Ik bevestig dat de internationale gemeenschap zich over dat probleem buigt. Terwijl men zich over dergelijke problemen beraadt, brengt de ongebreidelde verbeelding van de militaire ingenieurs helaas steeds krachtiger en, naar mijn persoonlijke mening, steeds waanzinniger wapens voort.

02.04 Mirella Minne (ECOLO-AGALEV): Ik hoop

Ce type de munition est conçu pour exploser à l'impact, en vue de neutraliser des objectifs formés essentiellement par des véhicules légèrement blindés.

A ma connaissance, cette munition ne contient pas de mine, et encore moins de mine antipersonnel.

Par ailleurs, je confirme que la communauté internationale se penche sur la problématique des bombes à fragmentation. Les débats en cours, auxquels la Belgique participe, portent, entre autres, sur l'opportunité de codifier la catégorie de munitions du type «cluster bombs».

Ces débats incluent les Etats utilisateurs et/ou producteurs de ce type d'armement.

A ce jour, la communauté internationale estime que toute prise de position en la matière nécessite des analyses complémentaires afin de pouvoir statuer en toute connaissance de cause. La Belgique continuera à prendre activement part à ces analyses, dans le sens d'une limitation de ce type d'armement.

De plus, nous avons pris, en temps opportun, l'initiative d'informer nos partenaires et alliés des termes et interdictions imposées par notre législation en la matière.

Je puis vous assurer que les forces armées belges engagées dans des opérations militaires conjointes se conforment à notre législation dans sa lettre et dans son esprit.

(En néerlandais) La plupart des bombes à fragmentation des forces aériennes occidentales datent de la période de la Guerre froide. Elles étaient destinées à être lâchées à haute altitude sur des concentrations de troupes ennemies nettement séparées des civils.

Les forces armées belges disposent de 760 bombes à fragmentation de type BL-755 mais il a été décidé l'année dernière de ne plus les utiliser, pour des raisons opérationnelles et technico-logistiques. Elles seront démantelées au cours de l'année 2003.

(En français) Je vous confirme que la communauté internationale se penche sur ce problème. Malheureusement, au fur et à mesure que l'on se penche sur un tel problème, l'imagination débordante des ingénieurs militaires produit des armements de plus en plus puissants et de plus en plus fous, ceci dit à titre personnel.

02.04 Mirella Minne (ECOLO-AGALEV): J'espère

dat België aandacht blijft schenken aan deze problematiek en dat ons land dat soort wapens niet zal gebruiken.

02.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): Dit is een goed antwoord. Ik houd de minister aan de beloften die hij in zijn antwoord formuleert. Ik roep hem op om zeer alert te blijven in de strijd tegen de bommen, die steeds perverser in hun effecten worden.

Ik hoop dat ons land zijn positieve houding zal kunnen aankaarten bij landen die deze bezorgdheid helemaal niet delen, zoals bijvoorbeeld de Verenigde Staten.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Landsverdediging over "de sociale begeleidingsmaatregelen bij de herstructurering van het leger" (nr. 6514)**

03.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Binnenkort veranderen 2.000 militairen in België van arbeidsplaats en keren 2.000 militairen terug uit Duitsland. Als deze militairen zelf moeten opdraaien voor de verplaatsingskosten wordt hun netto-inkomen lager dan voor de herstructurering. Ook de soepele terugkeer en integratie van de militairen uit Duitsland baart zorgen.

Wanneer denkt de minister te starten met de terugbetaling door zijn departement van het woon-werkverkeer met openbaar vervoer?

Kan de minister een overzicht geven van de veralgemening van het stelsel van glijdende werkuren dat een intensiever gebruik van het openbaar vervoer mogelijk moet maken?

Kunnen schoolbussen uit de BSD gebruikt worden? Kan het geld uit de verkoop van overtollige, militaire installaties gebruikt worden voor de aankoop van nieuwe bussen?

Zal de minister infovergaderingen organiseren in de kazernes van de gemeenten waar mutaties zullen plaatsvinden?

03.02 Minister **André Flahaut** (Nederland): Het KB van 3 september 2000 voorziet in een terugbetaling van 33 procent van de abonnementsprijs voor woon-werkverkeer met het openbaar vervoer. Deze terugbetaling is reeds geruime tijd van toepassing in de krijgsmacht. Alle

que la Belgique continuera à rester attentive à cette problématique et qu'elle ne se servira pas d'un tel type d'armement.

02.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): Voici une réponse positive. J'attends du ministre qu'il honore les engagements formulés dans sa réponse. Je lui demande de rester très vigilant dans la lutte contre l'utilisation des bombes, dont les effets sont de plus en plus pervers.

J'espère que notre pays pourra faire passer son attitude positive auprès des pays qui ne partagent nullement ces préoccupations, comme par exemple les Etats-Unis.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Défense sur "les mesures d'accompagnement social dans le cadre de la restructuration de l'armée" (n° 6514)**

03.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): D'ici peu, 2000 militaires changeront de lieu de travail en Belgique et 2000 militaires reviendront d'Allemagne. Si ces militaires doivent prendre en charge leurs frais de déplacement, leurs revenus nets seront inférieurs à ce qu'ils étaient avant la restructuration. Les conditions de retour et l'intégration des militaires casernés en Allemagne est également source de préoccupations.

Quand le ministre compte-t-il démarrer le remboursement par son département des déplacements entre le domicile et le lieu de travail effectués au moyen des transports en commun?

Le ministre peut-il fournir des précisions sur la généralisation du système d'horaires flexibles qui doit permettre une intensification de l'utilisation des transports en commun?

Les bus scolaires des FBA peuvent-ils être utilisés? Les fonds récoltés par la vente d'installations militaires superflues peuvent-ils être utilisés pour acheter de nouveaux bus?

Le ministre a-t-il l'intention d'organiser des réunions d'information dans les casernes des communes où les mutations vont avoir lieu?

03.02 **André Flahaut**, ministre (en néerlandais): L'arrêté royal du 3 septembre 2000 prévoit le remboursement à concurrence de 88 % du prix de l'abonnement aux transports en commun souscrit pour parcourir le trajet entre le domicile et le lieu de travail. Ce remboursement s'applique depuis

eenheden werken met glijdende uren, en elke afwijking hierop moet uitgebreid gemotiveerd worden. Ook besteedt de commando-inspectie bijzondere aandacht aan de toepassing van dit stelsel.

Het is de plaatscommandant of kwartiercommandant ook nu reeds toegestaan om militaire transportmiddelen aan te wenden om het woon-werkverkeer van personeel te verzekeren. Het reglement IF 133 wordt in die zin ook aangepast.

De opbrengst uit de verkoop van het patrimonium van Landsverdediging mag niet gebruikt worden voor de aankoop van bussen. De verhuis van volledige eenheden personeel en materieel creëert integratieproblemen en de korpscommandanten zullen dan ook contact opnemen met het gemeentebestuur om eventuele informatievergaderingen te organiseren.

03.03 Ludwig Vandenhove (SP.A): Ik zou de minister willen oproepen om toe te zien op de toepassing in de praktijk van het principe van de glijdende uren. Het moet regel zijn en geen uitzondering. Het is wel goed dat het de lokale commandant is die mag beslissen.

Diezelfde opmerking geldt voor de zaak van het openbaar vervoer.

03.04 Minister André Flahaut (Frans): U hebt gelijk hierop aan te dringen. Wij hebben hieromtrent duidelijke instructies gegeven. Toch moet erop worden toegezien dat ze goed worden toegepast. Ik herhaal dat de glijdende werktijd de regel is en vaste werktijden de uitzondering zijn. Dat wordt niet altijd door iedereen begrepen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Landsverdediging over "de gestockeerde munitie in het fort van Steendorp" (nr. 6533)

04.01 Magda De Meyer (SP.A): Het fort van Steendorp-Temse is sinds 1892 operationeel. Jarenlang werd er munitie opgeslagen en gefabriceerd. Naar verluidt zou er veel mosterdgas geproduceerd zijn.

In het begin van de jaren '50 werd alle bovengrondse munitie verwijderd. Nog niet zo lang geleden werd door duikers nog heel wat munitie uit de fortgrachten gehaald.

longtemps déjà à l'Armée. Toutes les unités fonctionnent selon des horaires flottants et tout écart à ce système doit être dûment motivé. L'inspection du commandement attache également une grande importance au respect de ce système.

Le commandant de place ou le commandant de quartier peuvent, par ailleurs, déjà recourir à des moyens de transport militaires pour assurer le transport du personnel du domicile au lieu de travail. Le règlement IF 133 va être adapté dans ce sens.

Le produit de la vente du patrimoine de la Défense nationale ne peut servir à acquérir des bus. Le déplacement d'unités complètes, avec leur personnel et leur matériel, entraîne des problèmes d'intégration. Les commandants de corps prendront dès lors contact avec les autorités communales pour éventuellement organiser des réunions d'information.

03.03 Ludwig Vandenhove (SP.A): J'appelle le ministre à veiller à l'application, dans la pratique, du principe des horaires flottants. Ces horaires doivent constituer la règle générale et non l'exception. Que la décision revienne au commandant local est une bonne chose.

La même observation s'applique aux transports en commun.

03.04 André Flahaut , ministre (en français): Vous avez raison d'insister. Nous avons donné des instructions précises en ce sens. Il faut cependant vérifier qu'elles sont bien appliquées. Je rappelle que l'horaire flottant est la règle et l'horaire fixe, l'exception. Ceci n'est certes pas toujours bien compris partout.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Magda De Meyer au ministre de la Défense sur "les munitions stockées au Fort de Steendorp" (n° 6533)

04.01 Magda De Meyer (SP.A): Le Fort de Steendorp-Temse est opérationnel depuis 1892. Durant des années, on y a stocké et fabriqué des munitions. On y aurait même fabriqué de l'ypérite.

Au début des années 50, toutes les munitions en surface ont été enlevées. Récemment encore, des plongeurs ont extrait des munitions des douves du fort.

Hoeveel munitie werd er precies in en rond het fort gedumpt? Bevindt er zich nog munitie op het terrein?

Heeft het jarenlang opslaan en dumpen van materiaal tot vervuiling geleid? Zo ja, moeten er geen maatregelen worden genomen voor de omwonenden en de wandelaars?

04.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*) In 1997 werd munitie gevonden en vernietigd maar de aanwezigheid van een beperkte hoeveelheid munitie blijft mogelijk. Krachtens het decreet tot bodemsanering werd een grondoriëntatie- en een beschrijvingsonderzoek uitgevoerd. Op 23 oktober 2000 verklaarde OVAM dat er geen sprake was van een historische grondvervuiling die een gevaar kon betekenen en dat bijkomende maatregelen niet nodig waren.

Op 14 december 2001 werd Fort Steendorp verkocht aan het Vlaamse Gewest dat ingelicht werd over mogelijke risicozones. Er is geen enkel probleem voor de wandelaars indien zij de wandelpaden volgen. Het domein betreden zonder begeleiding blijft gevaarlijk.

Het is bijgevolg de nieuwe eigenaar, die dus niet langer Landsverdediging is, die voor zijn domein moet zorgen. Het is best mogelijk dat er "iets" overblijft maar de militairen hebben hun werk gedaan en de nodige controles werden uitgevoerd. U weet dat er in bepaalde weilanden nog altijd mijnen zitten. Wij hebben ze niet gelegd, maar het leger moet ze verwijderen, waarbij uiteraard de veiligheid moet worden gewaarborgd.

04.03 **Magda De Meyer** (SP.A): Er zijn dus wel risicozones die door de eigenaar gekend zijn en die een risico vormen voor wandelaars zonder begeleiding?

04.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Indertijd werd daar munitie weggehaald en werd een onderzoek uitgevoerd.

De nieuwe eigenaar moet maatregelen treffen om de veiligheid in dat gebied, dat werd gesaneerd, te verzekeren.

Niettemin blijft voorzichtigheid echter geboden en moeten de instructies van de eigenaar worden gevolgd.

04.05 **Magda De Meyer** (SP.A): Maar de verantwoordelijkheid ligt dus niet bij de Vlaamse

Quelles quantités exactes de munition ont-elles été abandonnée dans le fort et alentour? Reste-t-il des munitions sur le terrain ?

Le stockage durant des années et l'abandon de matériel n'ont-ils pas généré de pollution ? Si tel est le cas, n'y aurait-il pas lieu d'adopter des mesures pour préserver les riverains et les promeneurs ?

04.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) Des munitions ont été trouvées et éliminées en 1997. Cependant, la présence d'une quantité limitée de munitions est toujours possible.

En application du décret d'assainissement du sol, une enquête de sol d'orientation et une enquête descriptive ont été effectuées. Le 23 octobre 2000, l'OVAM a déclaré qu'il n'y avait pas de pollution historique du sol pouvant être dangereuse et qu'il n'était pas nécessaire de passer à des mesures supplémentaires.

Le 14 décembre 2001, le Fort Steendorp a été vendu à la Région flamande qui a été informée des zones possibles de risque. Il n'y a aucun problème pour les promeneurs s'ils respectent les sentiers de promenade prévus. Il n'est pas conseillé d'entrer dans le domaine sans accompagnement.

C'est donc le nouveau propriétaire, qui n'est plus la Défense nationale, qui doit s'occuper de son site. Il peut rester "quelque chose" mais les militaires ont fait leur travail et les contrôles ont été effectués. Vous savez que dans certaines pâtures, il reste encore des mines. Ce n'est pas nous qui les y avons posées, mais c'est à l'armée de les enlever, avec toute la sécurité requise.

04.03 **Magda De Meyer** (SP.A): Il existe donc des zones à risque bien connues des propriétaires, dangereuses pour les promeneurs non accompagnés.

04.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): À une époque, des munitions ont été enlevées et une enquête a été réalisée.

Le nouveau propriétaire doit prendre ses dispositions pour assurer la sécurité dans cette zone qui a été assainie.

Néanmoins, il faut rester prudent dans son approche et suivre les consignes données par le propriétaire.

04.05 **Magda De Meyer** (SP.A): La responsabilité n'incombe donc pas au gouvernement flamand ?

regering?

04.06 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De eigenaar heeft het goed met kennis van zaken gekocht.

04.06 **André Flahaut**, ministre (*en français*): La propriétaire a acheté ce bien en connaissance de cause.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de geleidelijke aanpassing van lonen en wedden van de onderofficieren" (nr. 6545)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de recente weddenverhogingen bij de krijgsmacht" (nr. 6561)

05 **Questions jointes de**

- M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "l'adaptation graduelle des traitements et salaires des sous-officiers" (n° 6545)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les augmentations récentes des traitements à l'armée" (n° 6561)

05.01 **Jan Eeman** (VLD): Het Strategisch Plan voor de modernisering van het leger legde al de band tussen de aantrekkelijkheid van het beroep en de herwaardering van het pecuniair statuut. Voor de beroepsvrijwilligers kwam er eind 2001 een inhaalbeweging.

05.01 **Jan Eeman** (VLD): Le Plan Stratégique pour la modernisation de l'armée a déjà établi le lien entre l'attractivité de la profession et la revalorisation du statut pécuniaire. Pour les volontaires de carrière, un mouvement de rattrapage a déjà eu lieu fin 2001.

Wat is de stand van zaken voor de andere personeelscategorieën? Welk tijdschema volgt de minister?

Quelle est la situation pour les autres catégories de personnel? Quel est le calendrier suivi par le ministre?

05.02 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Eind vorig jaar ging de loonsverhoging voor vrijwilligers en korporaals in. De verhoging voor de onderofficieren zou naar verluidt te verwaarlozen zijn.

05.02 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): L'augmentation de traitement pour les volontaires et les caporaux est entrée en vigueur à la fin de l'année dernière. Il semblerait que l'augmentation pour les sous-officiers est insignifiante.

Wat zijn de bruto- en nettoverhogingen voor soldaten en korporaals? Klopt het dat de onderofficieren slechts een zeer beperkte verhoging krijgen?

Quelles sont les augmentations brutes et nettes pour les soldats et caporaux? Est-il exact que les sous-officiers ne recevront qu'une augmentation très limitée?

Zijn de nieuwe barema's vergelijkbaar met die van het openbaar ambt? Wat is de budgettaire weerslag?

Les nouveaux barèmes sont-ils comparables à ceux de la fonction publique? Qu'en est-il de l'incidence budgétaire?

De indexering van de belastingschalen zou zorgen voor een verhoging van 2.800 frank op jaarbasis. Om het militair ambt aantrekkelijk te maken moet het pecuniair statuut worden aangepast.

L'indexation des barèmes fiscaux permettrait une augmentation de 2.800 francs sur une base annuelle. Il faut adapter le statut pécuniaire pour rendre plus attractif un emploi à l'armée.

05.03 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Voor de militairen van niveau 3 kwam er eind 2001 een loonsaanpassing met terugwerkende kracht tot 1 juli 2001. De eerste aangepaste betaling en de regularisatie gebeurden op 1 december 2001. Deze verhoging heeft volgend effect op de brutolonen: voor de soldaten + 7 procent, voor de eerste soldaten + 3 procent, voor de korporaals + 4

05.03 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Pour les militaires de niveau 3, les traitements ont été adaptés fin 2001, avec effet rétroactif au 1er juillet 2001. Le premier paiement adapté et la régularisation ont été effectués au 1er décembre 2001. Cette augmentation a l'effet suivant sur les traitements bruts: pour les soldats + 7 pour cent, pour les premiers soldats + 3 pour cent, pour les

procent, voor de korporaals-chef gemiddeld + 12 procent. De invloed op het nettoloon hangt natuurlijk af van de familiale toestand van het personeelslid.

(Frans) Een tijd geleden al was beloofd dat de loonschalen voor de lagere niveaus opgetrokken zouden worden, maar er was verder nog geen werk van gemaakt. De betrokkenen zijn daar vandaag dan ook erg blij mee.

(Nederlands) Op 19 december 2001 werd met de vakbonden onderhandeld over de loonsaanpassing van niveau 2. Daarbij ging aandacht naar de gevolgen van de Copernicushervorming. Ook de regering buigt zich over die problematiek. Ondertussen werkt Landsverdediging verder aan een concreet en becijferd voordeel.

De barema's voor de vrijwilligers zijn in het begin van de loopbaan iets hoger dan die van het openbaar ambt. Vanaf korporaals-chef zijn ze gelijklopend.

De budgettaire weerslag van de aanpassing voor niveau 3 bedroeg in 2001 12,3 miljoen euro. Op kruissnelheid bedraagt de impact 27,3 miljoen euro.

05.04 Jan Eeman (VLD): Ik ben vooral bezorgd voor de nabije toekomst. Er is nog altijd heel wat onduidelijkheid over de concrete gevolgen van Copernicus voor het personeel van de krijgsmacht.

05.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De minister heeft alleszins al zijn belofte gehouden voor de laagste graden. Ik hoop dat dit ook zal gebeuren voor de andere graden.

05.06 Minister André Flahaut (Frans): Het personeelsaspect neemt een belangrijke plaats in in het moderniseringsproject. Er werd in middelen voorzien om dit aspect in praktijk te brengen.

Er zijn onderhandelingen met de vakbonden gepland. De lopende begrotingsbesprekingen mogen deze niet ter discussie stellen. Anders komen de bestaande structuren in gevaar.

Het incident is gesloten.

caporaux + 4 pour cent, pour les caporaux-chefs + 6 pour cent en moyenne et pour les premiers caporaux-chefs + 12 pour cent en moyenne. L'incidence sur le traitement net dépend évidemment de la situation familiale du membre du personnel.

(En français) : Des augmentations barémiques pour les niveaux inférieurs avaient été promise depuis longtemps mais pas encore mises en œuvre. Les personnes concernées en sont donc fort heureuses aujourd'hui.

(En néerlandais) Le 19 décembre 2001, des négociations ont été menées avec les syndicats à propos de l'adaptation des traitements de niveau 2. A cet égard, une attention particulière a été consacrée aux effets de la réforme Copernic. Le gouvernement se penche également sur cette question. Dans l'intervalle, le département de la Défense prépare une proposition d'amélioration concrète et chiffrée.

Alors qu'en début de carrière, les barèmes des volontaires sont légèrement plus élevés que dans la fonction publique, cet écart se comble dès le grade de caporal-chef.

L'impact budgétaire de l'adaptation des traitements de niveau 3 s'élevait en 2001 à 12,3 millions de francs. Une fois atteinte la vitesse de croisière, l'impact budgétaire s'élèvera à 27,3 millions d'euros.

05.04 Jan Eeman (VLD): C'est surtout l'avenir immédiat qui m'inquiète. De nombreuses imprécisions subsistent à propos des conséquences concrètes de la réforme Copernic pour le personnel de nos forces armées.

05.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le ministre a, en tout cas, respecté ses engagements en ce qui concerne les grades inférieurs. J'espère qu'il en sera de même pour les autres grades.

05.06 André Flahaut, ministre (en français): Cet aspect "personnel" du plan de modernisation est important, et des moyens ont été prévus pour le concrétiser.

Des négociations sont prévues avec les organisations syndicales. Les discussions budgétaires en cours ne peuvent pas les remettre en question, au risque de bouleverser les structures en place.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de algemene vergadering van 20 december 2001" (nr. 6562)

06.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Minister Flahaut organiseerde op 20 december 2001 op de Heizel een algemene vergadering voor het personeel van de krijgsmacht. Dit was een echte primeur, die heel wat media-aandacht heeft gekregen. De opkomst was niet denderend, zo'n 3 à 4 procent van het totaal aantal militairen was aanwezig.

Is zo'n massavergadering wel een goed idee? Wat wil men met zo'n bijeenkomst bereiken? Wat is het resultaat van de vergadering?

Komt er nog een volgende algemene vergadering?

06.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De vergadering streefde twee objectieven na, namelijk een antwoord formuleren op de meest frequente en pertinente vragen van het personeel bij de invoering van de eenheidsstructuur, en het voorstellen van een reeks van maatregelen die tegemoetkomen aan verwachtingen en suggesties van het personeel.

Tijdens deze vergadering werden drie thema's besproken: het *human resources*-beleid, de gelijke kansen en de levenskwaliteit. Per thema werd in een discussie voorzien en in een vragen uur met het publiek. Een weerslag hiervan is te vinden op de website www.mil.be (FAQ).

De personeelsleden hebben dus informatie gekregen over de herstructurering en antwoord gekregen op hun vragen. De militaire overheid is op de hoogte van hun problemen.

Via deze informatie zullen nieuwe voorstellen geformuleerd worden betreffende de verbetering van de arbeidsvoorwaarden en de levenskwaliteit. Uit een enquête onder het personeel blijkt ook dat de algemene vergadering positief onthaald werd.

Waarschijnlijk zal in de toekomst één algemene vergadering per jaar georganiseerd worden.

06.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Bij vergaderingen op zo'n grote schaal heb ik mijn twijfels, omdat ze niet laagdrempelig zijn. Ik denk dat regelmatige bevestigingen meer nut kunnen hebben.

06 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'assemblée générale du 20 décembre 2001" (n° 6562)

06.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Le 20 décembre 2001, le ministre Flahaut a organisé au Heysel une assemblée générale du personnel des forces armées. Ce fut une véritable première, sur laquelle se focalisa l'attention de nombreux médias. L'affluence ne fut pas énorme, puisque que 3 à 4 pour cent environ du nombre total de militaires étaient présents.

Etait-ce vraiment une bonne idée d'organiser un tel rassemblement de masse? Quel était l'objectif visé par cette réunion? Quel en a été le résultat?

Une autre assemblée générale est-elle prévue?

06.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): L'assemblée poursuivait deux objectifs, à savoir apporter une réponse aux questions les plus fréquentes et les plus pertinentes du personnel concernant l'instauration de la structure unique et proposer une série de mesures répondant aux attentes et aux suggestions du personnel.

Au cours de cette réunion, trois thèmes ont été abordés, à savoir la gestion des ressources humaines, l'égalité des chances et la qualité de la vie. Une discussion était prévue pour chaque thème ainsi qu'une heure pour les questions éventuelles du public. On peut en retrouver un compte rendu sur le site internet www.mil.be (FAQ).

Les membres du personnel ont donc été informés au sujet de la restructuration et ont obtenu une réponse à leurs questions. Par ailleurs, les autorités militaires ont pris connaissance de leurs problèmes.

Par le biais de cette information, nous entendons formuler de nouvelles propositions à propos de l'amélioration des conditions de travail et de la qualité de la vie. Une enquête menée auprès du personnel fait également apparaître que l'assemblée générale a reçu un accueil positif.

A l'avenir, une assemblée générale sera probablement organisée chaque année.

06.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Je doute de l'intérêt de rassemblements à une si grande échelle, dans la mesure où ils posent un problème d'accessibilité. Je pense que des consultations régulières pourraient être plus utiles.

Kreeg iedereen op gelijke wijze de kans om vragen of opmerkingen te formuleren, of moest men daarvoor aanwezig zijn?

06.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): We konden het niet bij dat ene type van maatregelen houden. Er moest worden voortgebouwd op eerdere initiatieven. De eerste hervormingen golden de vrouwelijke personeelsleden. Nu is het zaak een en ander uit te breiden tot het mannelijke personeel.

Dergelijke vergaderingen moeten in elke eenheid belegd worden. In 2000 en 2001 hebben de generale staf en ik alle provincies bezocht, en wij hebben met de mensen gesproken die vrijwillig besloten hadden aan die volkomen nieuwe experimenten deel te nemen. Zoals voor elk experiment moet uiteraard eerst een inrijperiode doorgemaakt worden. Er werden vragenlijsten rondgedeeld met het oog op een beoordeling. Al heeft niet iedereen tijdens die gesprekken zijn zeg gehad, elke deelnemer heeft de antwoorden kunnen horen op de rechtstreeks, dus zonder interceptie door de gebruikelijke "filters", gestelde vragen. Gelet op de reacties die we hebben gekregen, sterken die ontmoetingen ons in ons voornemen om dat soort experimenten voort te zetten.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.19 uur.

Chacun a-t-il eu l'occasion de poser des questions ou de formuler des observations ou fallait-il pour cela être présent lors de l'assemblée?

06.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): On ne pouvait pas se limiter à ce seul genre d'initiatives. Il fallait poursuivre les initiatives antérieures. Les premières réformes ont concerné les effectifs féminins. Il importe de les étendre à leurs collègues masculins.

Il faut organiser aussi des réunions de ce type dans chacune des unités. En 2000 et 2001, nous nous sommes déplacés dans toutes les provinces, l'état-major général et moi, et nous avons rencontré les personnes qui avaient décidé librement de participer à ces expériences, jusqu'ici inédites. Comme pour toute nouvelle expérience, il faut une période de rodage. Des questionnaires d'évaluation ont été distribués. Même si tout le monde ne s'est pas exprimé au cours de ces rencontres, chaque participant a pu entendre les réponses aux questions posées en direct, sans l'intervention des "filtres" habituels. Au vu des réactions enregistrées, ces rencontres nous confortent dans l'idée de poursuivre ce type d'expériences.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 12.19 heures.